

Las quatro come  
dias y dos Coloquios pastoriles del ex  
cellente poeta, y gracioso repre  
sentante Lope de Rueda.

Dirigidas por Ioan Timoneda al Illustre  
Señor don Martin de Bardaxin, a  
quiē vida y salud dessea, como  
menor criado.



Impressas con licencia y priuilegio real  
por quatro años.

Vendense en casa de Ioan Timoneda.

EPISTOLA DE IOAN DE TIMONEDA

---

ILLUSTRE SEÑOR.

Su tan sobrada humanidad y mi torpe atrevimiento, por hallarse en la casa de la sapientísima poesía y elocuente oratoria, tuvieron tal conversación, que por mostrar mi habilidad y Mecena condición, tuve por bien de cortar con el mal amolado cuchillo la neuma de mi torpe pluma para dirigirle las presentes Comedias y Coloquios de Lope de Rueda. Suplícole que las resciba así como acostumbra rescebir los menores servicios de sus mínimos criados, siendo uno dellos.

*Ioan Timoneda.*

---

Las primeras dos  
elegantes y graciosas Comedias del  
excellēte Poeta y representante  
Lope de Rueda: sacadas a luz  
por Iuā Timoneda.

Comedia Eufemia.

Comedia Armelina.



Impressas con licencia y priuilegio Real  
por quatro Años.  
En Valencia, en casa de Ioan Mey, a la  
plaça de la yerua. Año. 1567.  
Vendēse en casa de Iuā Timoneda.

*Ego Ioannes Blasius Nauarro sacrae Theologiae professor, ex commissione admodum Reuerendi Domini Vicarii generalis, ac officialis Valēn. sede vacante: vidi et legi tres Comédias, quarum autor esse peribetur Lope de Rueda, vulgare sermone, in quibus affirmo nil prorsus contineri haereticum vel erroneum, quod sacrosanctae Romanae Ecclesiae aduersetur, vel ullam contineat suspectam doctrinam, hodie VII Octobris. Anno 1566.*  
IOAN. BLASIUS NAUARRO.

---

*Nos Thomas Dassio Canonicus, Vicarius generalis et officialis Valentīn. Visa suprascripta relatione praefacti Magistri Ioannis Blasii, Concedimus licentiam imprimendi, et vendendi praesentem librum absq; alicuius poenae incurso.—THO. DASSIO.*

---

EPÍSTOLA SATISFATORIA DE IOAN DE TIMONEDA  
AL PRUDENTE LECTOR

Viniéndome á las manos, amantísimo lector, las comedias del excelente poeta y gracioso representante Lope de Rueda, me vino á la memoria el deseo y afectación que algunos amigos y señores míos tenían de vellas en la provechosa y artificial emprenta. Por do me dispuse (con toda la vigilancia que fué posible) ponellas en orden y sometellas bajo la corrección de la santa madre iglesia. De las cuales por este respecto se han quitado algunas cosas no lícitas y mal sonantes, que algunos en vida de Lope habrán oído. Por tanto miren que no soy de culpar, que mi buena intención es la que me salva.—  
*Et velle.*

---

SONETO DE AMADOR DE LOAYSA  
EN LOOR DE LAS COMEDIAS DE LOPE DE RUEDA

---

Menandro y Agunterio, con Vergilio,  
el Pindaro, Boecio y Apiano,  
Enio, Bembo, Esquilo, Claudiano,  
Eurípedes, Suetonio, Baso y Silio,  
de Musas aguardaron el auxilio;  
mas no Lope de Rueda, sevillano,  
que siempre de continuo y en su mano  
las tuvo y el poético concilio.

Así de parte destes laureola  
le dió Petrarca, Oracio, con el Dante,  
texida y fabricada por Apollo,  
con mote que decía: Es Lope solo  
poeta y orador, representante  
gracioso en la retórica española.

---

COMEDIA LLAMADA  
EUFEMIA

MUY EXEMPLAR Y GRACIOSA, AGORA NUEVA-  
MENTE COMPUESTA POR LOPE DE RUEDA. EN  
LA CUAL SE INTRODUCEN LAS PERSONAS BAXO  
ESCRITAS:

LEONARDO, *gentilhombre.*

EUFEMIA, *su hermana.*

MELCHIOR ORTIZ, *simple.*

XIMENA DE PEÑALOSA, *vieja.*

PAULO, *anciano, criado.*

CRISTINA, *criada de Eufe-  
mia.*

VALIANO, *señor de baronias*

VALLEJO, *lacayo.*

GITANA.

POLO, *lacayo.*

EULALLA, *negra.*

GRIMALTO, *paje.*